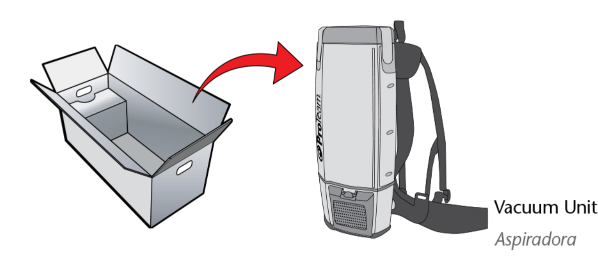


This quick start guide has basic information for the use and safe operation of this machine. However, the owner's manual has important, detailed information. Carefully read both before starting your new ProTeam vacuum.

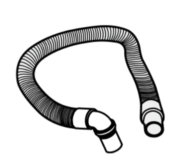
Esta guía de inicio rápido contiene información básica sobre el uso y funcionamiento seguro de esta máquina. Sin embargo, el manual del propietario tiene información importante y detallada. Léalos cuidadosamente antes de comenzar a usar la aspiradora ProTeam.

Ce guide de démarrage rapide contient tous les renseignements de base sur l'utilisation et le fonctionnement de cet appareil en toute sécurité. Toutefois, tous ces renseignements se retrouvent plus en détail dans manuel d'instructions. Lire attentivement les deux documents avant d'utiliser un aspirateur ProTeam neuf.

CARTON CONTENTS: *CONTENIDO de CARTON:* *CONTENU DE L'EMBALLAGE:*



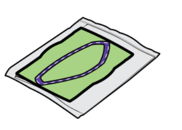
Vacuum Unit
Aspiradora
Aspirateur



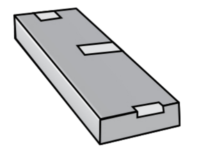
Vacuum Hose
Manguera de la aspiradora
Tuyau souple d'aspiration



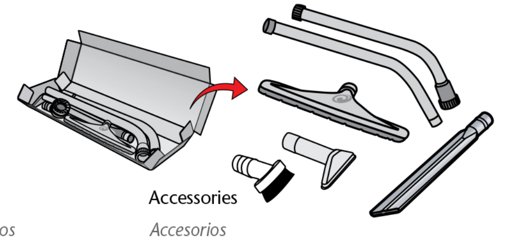
Power Cord
Cable de alimentación
Cordon d'alimentation électrique



Literature Kit
Folletos
Documentation

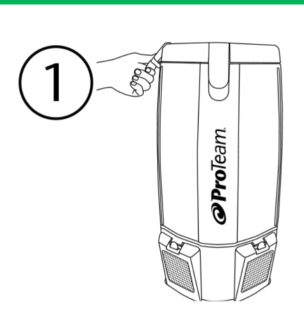


Accessory Kit Box
Caja con juego de accesorios
Trousse d'accessoires



Accessories
Accesorios
Accessoires

QUICK START INSTRUCTIONS: *INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO:* *DÉMARRAGE RAPIDE :*



Unlatch 3 clamps on top of unit and remove cap.

Destrabe los 3 sujetadores que están en la parte superior de la unidad y retire la tapa..

Ouvrez les 3 attaches sur le dessus de l'appareil et retirez le couvercle.

Check to make sure the filters are in place and have not shifted during shipping.

Asegúrese de que los filtros estén en su lugar y no se hayan movido durante el envío.

S'assurer que les filtres sont bien en place et qu'ils n'ont pas été déplacés lors du transport.



HEPA Exhaust Filter
Filtro de escape HEPA
Filtre HEPA

Dome Filter
Filtro de domo
Dôme filtrant

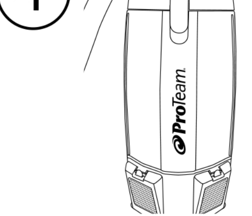
Cloth Filter
Filtro de tela
Filtre à tissus

Intercept Micro® Filter
Intercept Micro® Filter
Micro filtre Intercept®

Replace filters and cap. Relatch 3 clamps.

Vuelva a colocar la tapa y a trabar los 3 sujetadores.

Replacez le couvercle et fermez les 3 attaches.

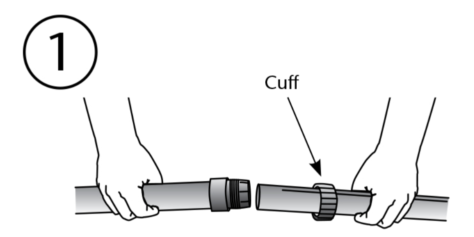


Push the hose into the cap opening.

Presione la manguera en el orificio de la tapa.

Insérer le tuyau souple dans l'ouverture sur le couvercle.

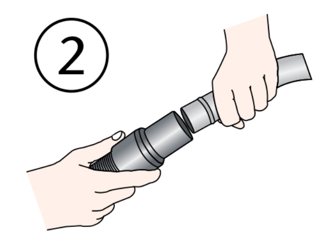
ATTACHING WAND AND TOOLS: *CONEXIÓN DE LOS TUBOS Y LAS HERRAMIENTAS: INSTALLATION DE LA RALLONGE DE TUYAU ET DES OUTILS:*



Fasten the ends of the wands together, untwist cuff from end of wand and slide onto other wand half. Find the notch on the inside of the wand and the groove on the outside of the wand - they must align. Insert the wand end by aligning the notch and grove. To tighten into position twist wand cuff to the right.

Sujete los extremos de los tubos, desenrosque el puño del extremo del tubo y deslice sobre la otra mitad del tubo. Localice la ranura en el interior del tubo y la muesca en el exterior del tubo – deben estar alineados. Inserte el extremo del tubo alineando la ranura y la muesca. Para ajustar en la posición, gire el puño del tubo hacia la derecha.

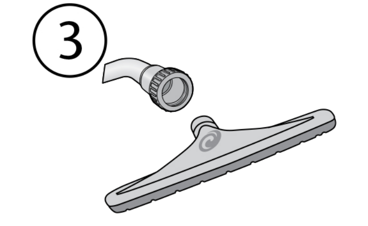
Pour raccorder le tube-rallonge, dévissez le manchon puis faites glisser une section du tube-rallonge sur l'autre. La coche à l'intérieur du manche et la fente à l'extérieur doivent être alignées. Pour fixer en place, tournez le manchon vers la droite.



Twist the wand into the end of the hose.

Gire el tubo en el extremo de la manguera.

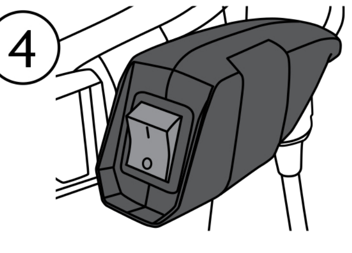
Faire pivoter la rallonge autour du tuyau souple pour l'y insérer.



Attach the floor tool to end of wand. Align the brass ring with the groove on the floor tool to ensure a secure fit.

Conecte la herramienta de piso al extremo del tubo. Alinee el aro de bronce con la muesca en la herramienta de piso para garantizar un ajuste seguro.

Insérer l'embout à plancher dans l'extrémité de la rallonge. Aligner la bague en laiton avec la démarcation sur l'embout à plancher pour s'assurer que l'ensemble soit solidement fixé.



Plug the power cord into the wall. Turn the unit on, and proceed with vacuuming. The on/off switch is conveniently located on the waist belt of the backpack vacuums.

Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente de pared. Encienda la unidad y comience a aspirar. El interruptor de encendido/apagado está ubicado convenientemente en la correa de la cintura de las aspiradoras tipo mochila.

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale. Mettez l'aspirateur en marche et effectuez le travail. Le commutateur marche/arrêt se situe sur leceinturon de l'aspirateur dorsal.

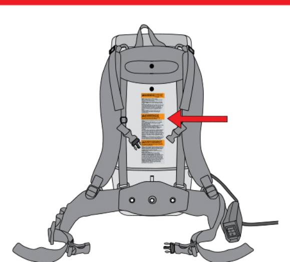


Draw the top of the wand in toward your waist and twist at the waist walking backward or forward, in a side-to-side motion.

Girando la cintura, aspire con un movimiento de lado a lado mientras camina hacia atrás o hacia delante.

Il suffit de tourner les hanches et d'imposer un mouvement alternatif d'un côté à l'autre et d'avant en arrière.

SAFETY INSTRUCTIONS: *INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:* *MESURES DE SÉCURITÉ:*



REVIEW the SAFETY LABEL on the vacuum. For additional safety information, read the vacuum owner's manual.

REVISE la ETIQUETA DE SEGURIDAD de la aspiradora. Para obtener información de seguridad adicional, lea el manual del propietario de la aspiradora.

LIRE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ de l'aspirateur. Pour plus de renseignements sur la sécurité, consulter le manuel d'instruction de l'appareil.



DO NOT vacuum liquids or expose the vacuum to rain or water.
DO NOT use the vacuum outdoors or on wet surfaces.
DO NOT handle the vacuum or plug with wet hands.

NO aspire líquidos ni exponga la aspiradora a la lluvia o al agua.
NO use la aspiradora en exteriores ni en superficies húmedas.
NO manipule la aspiradora ni la enchufe con las manos húmedas.

NE PAS aspirer de débris liquides ni exposer l'aspirateur à la pluie ou aux projections d'eau.
NE PAS utiliser l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface trempée.
NE PAS manier l'aspirateur ou la fiche lorsqu'on a les mains mouillées.

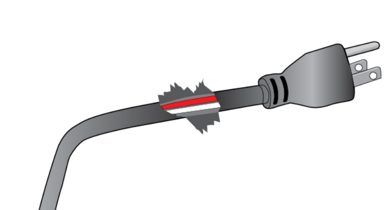




DO NOT vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.

NO aspire materiales inflamables o combustibles ni ningún tipo de material ardiente o humeante, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

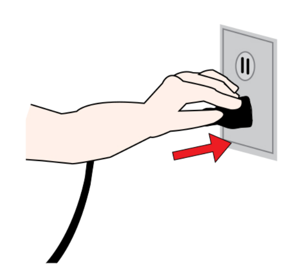
NE PAS aspirer des matières inflammables ou combustibles ou tout autre débris enflammé ou fumant comme des cigarettes, des allumettes ou de la cendre chaude.



DO NOT vacuum with a frayed, worn or damaged cord. Do not modify the vacuum plug. Use the extension cord provided.

NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. Use el cable de extensión que se proporciona.

NE PAS utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation électrique est effiloché, usé ou endommagé.



ALWAYS hold the plug, not the cord, when plugging in or unplugging the vacuum.

SIEMPRE sostenga el enchufe cuando conecte o desconecte la aspiradora.

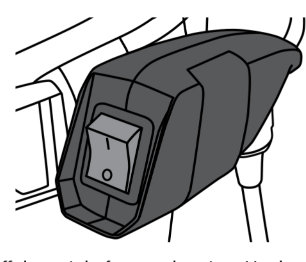
TOUJOURS brancher ou débrancher l'aspirateur en tenant le cordon par la fiche.



Do not tie extension cord and power cord together. Doing so will result in damage to both cords and will not be covered under warranty.

No amarre el cable de extensión junto con el de alimentación. Esto puede dañar ambos cables y no contará con la cobertura de la garantía.

Ne pas attacher la rallonge et le cordon d'alimentation électrique ensemble, ce qui risque d'endommager les deux cordons et contrevenir aux exigences de la garantie.



Turn off the unit before unplugging. Unplug the unit from the outlet before servicing.

Apague la unidad antes de desenchufarla. Desenchufe la unidad del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento.

Éteindre l'aspirateur avant de le débrancher. L'appareil doit être débranché avant de procéder à son entretien.



DO NOT pull or carry the vacuum by the cord or use the cord as a handle.

NO transporte la aspiradora con el cable ni tire de éste; tampoco debe usarlo como manilla.

NE PAS tirer ou transporter l'aspirateur par le cordon d'alimentation électrique, ni utiliser ce dernier comme poignée.

MAINTAINING YOUR VACUUM *MANTENER LA ASPIRADORA*
ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR



POST THIS INFORMATION FOR REFERENCE NEAR THE LOCATION YOU STORE THE VACUUM.
COLOQUE ESTA INFORMACIÓN DE REFERENCIA CERCA DE LA UBICACIÓN DONDE GUARDA LA ASPIRADORA.
AFFICHER CES INDICATIONS BIEN EN VUE À PROXIMITÉ DE L'ESPACE DE RANGEMENT DE L'ASPIRATEUR.

WEARING THE VACUUM: *USO DE LA ASPIRADORA:* *MISE EN PLACE DE L'ASPIRATEUR DORSAL:*

HARNESS HEIGHT ADJUSTMENT *HARNESS HEIGHT ADJUSTMENT* *HARNESS HEIGHT ADJUSTMENT*

1

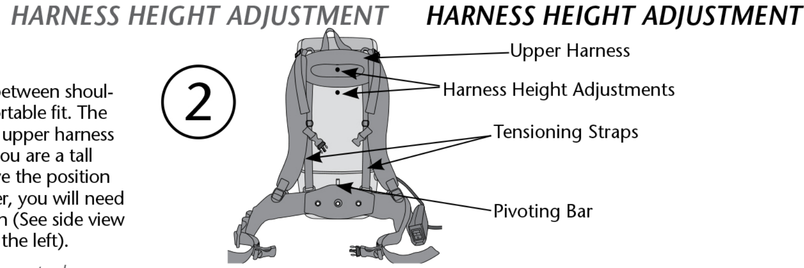
Adjustable Harness Locations

Upper harness should sit between shoulder blades for most comfortable fit. The unit was shipped with the upper harness in the middle position. If you are a tall user, you will need to move the position up. If you are a shorter user, you will need to move the position down (See side view of vacuum and harness to the left).

El arnés superior debe apoyar entre los omóplatos para tener un calce más confortable. La unidad fue despachada con el arnés superior en la posición media. Si usted es alto, tendrá que mover la posición hacia arriba. Si no es tan alto, tendrá que mover la posición hacia abajo (Ver vista lateral de aspiradora y arnés.)

Pour un confort optimal, le harnais supérieur devrait reposer entre les omoplates. Sur cet appareil, le harnais est présentement à la position médiane. Si vous êtes une personne de grande taille, remontez le harnais. Si vous êtes une personne de plus petite taille, baissez le harnais (voir l'aspirateur et le harnais vus de côté.)

2



To move the upper harness, loosen the tensioning straps. Then using a #3 Phillips screwdriver, unthread the screw from the unit. It is located in center of upper harness. Thread the screw into the appropriate position in unit. Be sure to thread the screw all the way in. Readjust tensioning straps to provide a slight resistance to pivoting bar. Be sure that straps are adjusted evenly.

Para mover el arnés superior, afloje las correas de tensión. Luego, y usando un destornillador Phillips #3, afloje el tornillo de la unidad. Se encuentra en el medio del arnés superior. Ajuste el tornillo en la posición correcta. Asegúrese de ajustar bien el tornillo. Vuelva a ajustar las correas de tensión para que la barra pivotante tenga una leve resistencia. Asegúrese de que las correas están ajustadas en forma pareja.

Pour remonter le harnais, desserrez les courroies de serrage. À l'aide d'un tournevis à tête étoilée #3, dévissez la vis située au centre du harnais supérieur. Vissez ensuite la vis dans le trou approprié pour la hauteur voulue. Assurez-vous de bien visser. Tirez sur les courroies de serrage jusqu'à ce qu'il y ait une légère résistance. Toutes les courroies doivent être ajustées de façon égale.

3

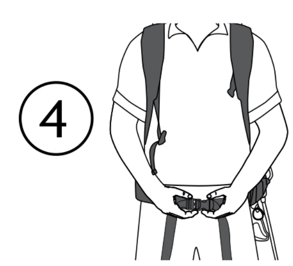
Upper Harness Buckle

Loosen the shoulder straps and the waist belt. Lift the vacuum and slide your arms through the straps. The upper harness can also be adjusted by tightening or loosening the upper harness buckles for a custom fit.

Afloje las correas de los hombros y las correas de la cintura. Levante la aspiradora y meta los brazos entre las correas. El arnés superior también puede ajustarse ajustando o aflojando sus hebillas para tener un calce personalizado.

Desserrer les courroies d'épaule et de taille. Soulever l'aspirateur et glisser les bras dans les courroies pour placer l'aspirateur sur le dos. Pour un ajustement sur mesure, resserrez ou desserrez les boucles sur le harnais.

4



Connect the waist strap.

Conecte las correas de la cintura.

Attacher la courroie de taille.

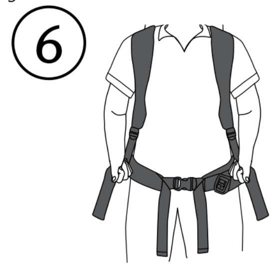
5

Tighten the waist belt by grabbing the ends of the straps and pulling them toward each other and then directly outward from the center of the body. It is very important that the weight of the unit be concentrated on your hips rather than your shoulders.

Ajuste la correa de cintura tomando los extremos de las correas y tirando de cada extremo hacia el otro y luego directamente hacia afuera desde el centro del cuerpo. Es muy importante que el peso de la unidad se concentre en sus caderas y no en sus hombros.

Resserrez la ceinture en agrippant les extrémités des courroies et en les tirant l'une vers l'autre, puis vers l'extérieur. Il est très important que le poids de l'appareil repose sur vos hanches plutôt que vos épaules.

6

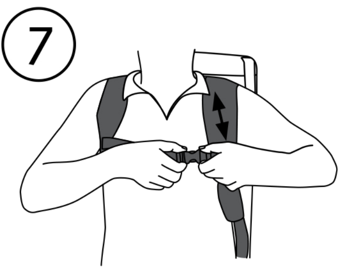


Adjust the shoulder straps so that the unit fits comfortably, with the weight concentrated on your hips.

Ajuste las correas de los hombros para que la unidad se acomode bien, pero con el peso siempre concentrado en las caderas.

Ajuster les courroies d'épaule de sorte que l'appareil repose en tout confort, tout en s'assurant que le poids soit concentré sur les hanches.

7

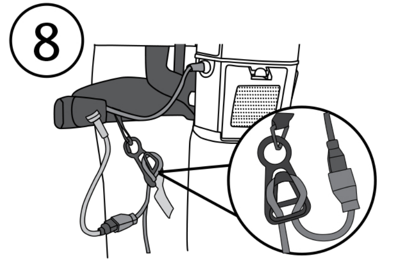


Connect the sternum strap and slide the strap up or down on the sewn-in wire support for the best fit.

Enganche la hebilla de la correa del esternón y deslice la correa hacia arriba o abajo sobre el soporte de alambre cosido para obtener el mejor calce.

Pour un ajustement optimal, fermez la boucle de la courroie de sternum et glissez la courroie ers le haut ou le bas sur le support tallique.

8



Thread the extension cord through cord holder on the waistbelt.

Enrolle el cable de extensión a través portacable en la correa de la cintura.

Enfiler la rallonge dans la boucle de fixation de la courroie de taille.

FILTER MAINTENANCE: *MANTENIMIENTO DEL FILTRO:* *ENTRETIEN DES FILTRES:*

USE ONLY GENUINE PROTEAM FILTERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE, IMPROVED INDOOR AIR QUALITY AND MAINTAIN A VALID VACUUM WARRANTY.



USE SÓLO FILTROS DE REPUESTO PROTEAM GENUINOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO, OBTENER UNA MEJOR CALIDAD DE AIRE EN EL INTERIOR Y MANTENER VÁLIDA LA GARANTÍA DE LA ASPIRADORA.

N'UTILISER QUE LES FILTRES PROTEAM AUTHENTIQUES AFIN D'ASSURER LE RENDEMENT APPROPRIÉ DE L'ASPIRATEUR, D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEURE ET DE MAINTENIR LA GARANTIE DE L'ASPIRATEUR EN VIGUEUR.

1 INTERCEPT MICRO FILTER *INTERCEPT MICRO FILTER* *MICROFILTRE INTERCEPT*





EMPTY and INSPECT the Intercept Micro Filter every time you start and finish vacuuming. Replace the filter if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in overheating and reduced suction.

VACÍE e INSPECCIONE el filtro Intercept Micro Filter cada vez que comience y termine de aspirar; cambie el filtro si fuese necesario. Un filtro obstruido y sucio restringe el flujo de aire y provoca sobrecalentamiento y menor succión.

VIDER et INSPECTER le microfiltre Intercept chaque fois avant de commencer à passer l'aspirateur et après l'avoir passé. Remplacer le filtre si nécessaire. Un filtre obstrué ou souillé restreint le débit d'air et provoque la surchauffe de l'appareil et diminue la qualité d'aspiration.

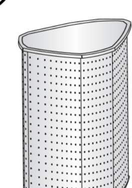
To replace the Intercept Micro Filter, slide filter into Cloth Filter and secure into vacuum body.

Para cambiar el filtro Intercept Micro Filter, colóquelo en el filtro de tela y fíjelo al cuerpo de la aspiradora.

Pour remettre le microfiltre Intercept en place, glisser ce dernier dans le filtre à tissus et le fixer solidement dans le corps de l'aspirateur.



CLOTH FILTER *FILTRO DE TELA* *FILTRE À TISSUS*



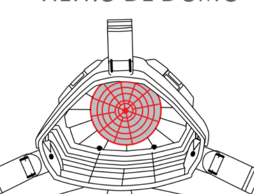
Once a month, or as necessary, hand or machine wash the cloth filter and let it AIR dry. DO NOT PUT IT IN THE DRYER.

Una vez al mes, o según sea necesario, lave a mano o a máquina el filtro de tela y déjelo secar al aire. NO LO COLOQUE EN LA SECADORA.

Une fois par mois, ou lorsque c'est nécessaire, laver à la main ou à la machine le filtre à tissus et le laisser sécher à l'air libre. NE PAS LE METTRE À LA SÉCHEUSE.



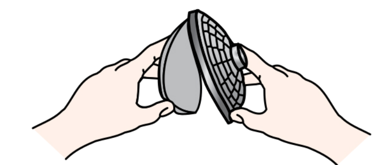
DOME FILTER *FILTRO DE DOMO* *DÔME FILTRANT*



Once a week, or as necessary, clean or replace the Dome Filter. First, remove the Intercept Micro Filter and Cloth Filter. Reach into the vacuum body and twist dome filter from motor.

Una vez a la semana, o según sea necesario, limpie o cambie el filtro de domo. Primero, retire el filtro Intercept Micro Filter y el filtro de tela. Meta la mano en el cuerpo de la aspiradora y gire el filtro de domo para sacarlo del motor.

Une fois par semaine, ou lorsque c'est nécessaire, nettoyer ou remplacer le dôme filtrant. Retirer d'abord le microfiltre Intercept et le filtre à tissus. Insérer ensuite la main à l'intérieur du corps de l'aspirateur, saisir le filtre et le tourner pour le séparer du moteur et l'extraire.



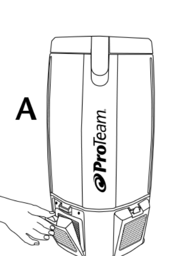
Pull the top piece of the Dome Filter off and remove the foam media. Shake it out, rinse it, and let it air dry thoroughly.

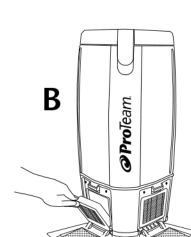
Saque la pieza superior del filtro de domo y saque el medio de espuma. Sacúdalo, enjuáguelo y déjelo secar al aire por completo.

Séparer la partie supérieure du dôme filtrant et retirer le filtre en mousse. Secouer et rincer ce dernier, puis le laisser sécher entièrement.



HEPA EXHAUST FILTERS
FILTRO DE ESCAPE HEPA
FILTRE HEPA





To inspect or replace the HEPA filter, depress the raised portion of tab on filter door (A). Then pivot the door away from the vacuum body. Grasp the plastic housing on the HEPA filter and remove from vacuum (B). To replace the filter door, align the 2 tabs to the housing and press in place, then push upward. Be sure to snap the locking tabs of spring finger behind tab on housing. You should hear an audible "click" if connected correctly.

Para revisar o reemplazar el filtro HEPA, presione la parte elevada de la lengüeta que está en la puerta del filtro (A). Luego, haga girar la puerta alejándola del cuerpo de la aspiradora. Tome el alojamiento de plástico sobre el filtro HEPA y retírela de la aspiradora (B). Para volver a colocar la puerta del filtro, alinee las 2 engüetas con el alojamiento y presione en su lugar, luego rote hacia arriba. Asegúrese de cerrar bien las lengüetas de seguridad del dedo del resorte detrás de la lengüeta sobre el alojamiento. Debería escuchar un "clic" audible si están correctamente instaladas.

Pour vérifier ou remplacer le filtre HEPA, appuyez sur la languette située sur la porte du filtre (A). Puis faites pivoter la porte. Agrippez le compartiment en plastique du filtre et retirez le filtre (B). Pour remplacer la porte du filtre, alignez et appuyez sur les 2 languettes, puis faites pivoter vers le haut. Assurezvous que les languettes de verrouillage du doigt ressort sont bien enclenchées. Vous entendrez un « clic » si elles sont bien enclenchées.

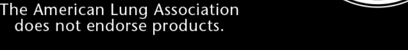


UnoClean.com













SP6859 7/12